

Informacije za klijente**Informativa Clienti****INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI
DATI PERSONALI**

(Ex artt. 21, 22 e 23 della Legge sulla protezione dei dati privati (Gazzetta Ufficiale RS n. 87/2018) ("**LPDP**")

Gentile Interessato,

di seguito le forniamo alcune informazioni che è necessario portare alla sua conoscenza, non solo per ottemperare agli obblighi di cui alla **LPDP**, ma anche perché la trasparenza e la correttezza nei confronti della nostra clientela è parte fondante della nostra attività.

Il Titolare del Trattamento dei suoi dati personali è GRUPPO PALLADIO individuato secondo la definizione di "gruppo imprenditoriale" disposta dall'art. 4.20 **LPDP** e responsabile nei suoi confronti del legittimo e corretto uso dei suoi dati personali e che potrà contattare per qualsiasi informazione o richiesta ai seguenti recapiti:

Il gruppo imprenditoriale ha provveduto alla nomina di un Data Protection Officer, contattabile all'indirizzo:
dpo@palladiogroup.com

**INFORMACIJE VEZANE ZA OBRADU
LIČNIH PODATAKA**

(na osnovu čl. 21, 22, 23 Zakona o zaštiti podataka o ličnosti "Sl.glasnik RS" br. 87/2018) ("**ZZPD**")

Poštovani,

Ispod navedenim vam ukazujemo na informacije sa kojima smatramo da je neophodno da ste upoznati, ne samo da bi se pridržavali obaveza u skladu sa **ZZPD**, već i zato što je transparentnost i pravičnost prema našim kupcima osnovni deo našeg poslovanja.

Rukovalac vaših ličnih podataka je GRUPA PALLADIO identifikovan kao „grupa poverljivih subjekata“ definisan članom 4.20 **ZZPD** koji je odgovoran prema vama za zakonitu i tačnu upotrebu vaših ličnih podataka i koga možete kontaktirati za bilo kakve informacije ili zahteve na:

Grupa je imenovala odgovornu osobu za zaštitu podataka: Lica za zaštitu podataka o ličnosti (DPO), koju možete kontaktirati na sledeću adresu:
dpo@palladiogroup.com

Titolare: GRUPPO PALLADIO IN PERSONA DELLA PALLADIO EAST DOO VRŠAC Sede: Beogradski put bb, 26300 Vršac		Rukovalac: GRUPA PALLADIO putem društva članice PALLADIO EAST DOO VRŠAC Sedište: Beogradski put bb, 26300 Vršac	
Contatti e recapiti:		Kontakt podaci:	
Tel:	+381132155605		
e-mail:	info@palladiogroup.com		
web:	www.palladiogroup.com		
I suoi dati personali sono raccolti e trattati per le finalità riportate di seguito insieme alla base giuridica di riferimento		Vaši lični podaci se prikupljaju i obrađuju u svrhe navedene u nastavku a u skladu sa odgovarajućim pravnim osnovom	

Trattamento: Vendita di beni		Obrađa podataka : Prodaja robe	
Svrha - Finalità	Podaci koji se obrađuju- Dati trattati	Pravni osnov - Base Giuridica	Trajanje - Durata
Ponuda robe – Offerta di beni	Naziv, adresa ili drugi elementi za ličnu identifikaciju; kontakt podaci(broj telefona, e-mail,itd) – Nominativo, indirizzo o altri elementi di identificazione personale; Dati di contatto (numero di telefono, e-mail, ecc.)	Predugovorni, Ugovor - Precontrattuale, contratto	10 godina od pružanja usluge - 10 anni dall'anno di esecuzione della prestazione
Newsletter (informativni materijal povezan	Naziv, adresa ili drugi elementi za ličnu identifikaciju; kontakt podaci(broj	Legitimni interes vlasnika za promovisanje	10 godina od pružanja usluge –

sa kupljenim proizvodima) - Newsletter (materiale informativo connesso ai prodotti acquistati)	telefona, e-mail, itd) - Nominativo, indirizzo o altri elementi di identificazione personale; dati di contatto (numero di telefono, e-mail, ecc.)	proizvoda i usluga - Interesse legittimo del titolare a promuovere beni e servizi	10 anni dall'anno di esecuzione della prestazione
Categorie di destinatari: I suoi dati non saranno comunicati ad alcun destinatario.		Kategorije primaoca: vaši podaci neće biti otkriveni nijednom primaocu.	

Trattamento: Gestione Clienti		Obrada podataka : Upravljanje klijentima	
Svrha - Finalità	Podaci koji se obradjuju- Dati trattati	Pravni osnov - Base Giuridica	Trajanje - Durata
Upravljanje klijentima - Gestione della clientela	Naziv, adresa ili drugi elementi za ličnu identifikaciju; kontakt podaci (broj telefona, e-mail, itd) - Nominativo, indirizzo o altri elementi di identificazione personale; Dati di contatto (numero di telefono, e-mail, ecc.)	Ugovor – Contratto	10 godina od prestanka važenja poslednjeg ugovora – 10 anni dall'anno di esecuzione della prestazione
Categorie di destinatari: I suoi dati potranno essere comunicati consulenti e liberi professionisti in forma singola o associata; Banche e istituti di credito; Società e imprese.		Kategorije primaoca: Vaši podaci mogu biti prosledjeni konsultantima i outsource saradnicim u pojedinačno ili zbirno: Bankama, Kreditnim institucijama; privrednim društvima;	

--	--

Trattamento: Reception		Obrada podataka: Recepcija	
Svrha - Finalità	Podaci koji se obradjuju- Dati trattati	Pravni osnov - Base Giuridica	Trajanje - Durata
Monitoring osoba koje ulaze u firmu - Monitoraggio delle persone che fanno ingresso in azienda	Naziv, adresa ili drugi elementi za ličnu identifikaciju; kontakt podaci(broj telefona, e-mail,itd) Navedeno zanimanje - Nominativo, indirizzo o altri elementi di identificazione personale; Dati di contatto (numero di telefono, e-mail, ecc.); Professione dichiarata	Legitimni interes vlasnika – Interesse legittimo del titolare	1 godina od dobijanja podatka – 1 anno dall'anno di acquisizione del dato
Filtriranje telefonskih poziva – Filtraggio delle telefonate	Naziv, adresa ili drugi elementi za ličnu identifikaciju; kontakt podaci(broj telefona, e-mail,itd) Navedeno zanimanje - Nominativo, indirizzo o altri elementi di identificazione personale; Dati di contatto (numero di	Legitimni interes vlasnika- Interesse legittimo del titolare	1 godina od dobijanja podatka – 1 anno dall'anno di acquisizione del dato

	telefono, e-mail, ecc.); professione dichiarata		
Categorie di destinatari: I suoi dati non saranno comunicati ad alcun destinatario.		Kategorije primaoca: vaši podaci neće biti otkriveni nijednom primaocu.	

Trattamento: Contabilità		Obrada podataka: Računovodstvo	
Svrha - Finalità	Podaci koji se obradjuju- Dati trattati	Pravni osnov - Base Giuridica	Trajanje - Durata
Čuvanje računovodstvenih registratora – Tenuta dei registri contabili	Fiskalni kod i drugi identifikacioni lični brojevi, ime, adresa i drugi elementi za ličnu identifikaciju, podaci vezani za ekonomske trgovinske, finansijske poslove, poslovi vezani za osiguranje – Codice fiscale ed altri numeri di identificazione personale; Nominativo, indirizzo o altri elementi di identificazione personale; dati relativi ad attività: economiche, commerciali, finanziarie, assicurative	Zakonska obaveza - Obbligo di legge	10 godina od računovodstvene kompetencije – 10 anni dall'anno di competenza contabile

Ispunjenje poreskih obaveza – Adempimenti fiscali	Fiskalni kod i drugi identifikacioni lični brojevi, ime, adresa i drugi elementi za ličnu identifikaciju, podaci vezani za ekonomske trgovinske, finansijske poslove, poslovi vezani za osiguranje - Codice fiscale ed altri numeri di identificazione personale; Nominativo, indirizzo o altri elementi di identificazione personale; dati relativi ad attività: economiche, commerciali, finanziarie, assicurative	Zakonska obaveza - Obbligo di legge	10 godina od računovodstvene kompetencije – 10 anni dall'anno di competenza contabile
Categorie di destinatari: I suoi dati potranno essere comunicati a consulenti e/o liberi professionisti in forma singola o associata.		Kategorije primaoca: Vaši podaci mogu biti prosledjeni konsultantima i frilenserima u individualnom ili povezanom obliku	

Trattamento: Bollettazione e DDT		Obrada podataka: fatturazione e distribuzione documentazione	
Svrha - Finalità	Podaci koji se obradjuju- Dati trattati	Pravni osnov - Base Giuridica	Trajanje - Durata
Otprema robe - Spedizione delle merci	Naziv, adresa ili drugi elementi za ličnu identifikaciju - Nominativo,	Ugovor – Contratto	10 godina od godine kada je izvršena usluga - 10 anni dall'anno

	indirizzo o altri elementi di identificazione personale		di esecuzione della prestazione
Categorie di destinatari: I suoi dati non saranno comunicati ad alcun destinatario.		Kategorije primaoca: vaši podaci neće biti otkriveni nijednom primaocu.	

Trattamento: Controllo di Gestione		Obrada podataka: Kontrola upravljanja	
Svrha - Finalità	Podaci koji se obradjuju- Dati trattati	Pravni osnov - Base Giuridica	Trajanje - Durata
Unutrašnja kontrola upravljanja preduzećem – Verifica sulla qualità dei beni	Fiskalni kod i drugi identifikazioni lični brojevi, ime, adresa i drugi elementi za ličnu identifikaciju, podaci vezani za ekonomske, trgovinske, finansijske poslove, poslove vezani za osiguranje; radno iskustvo(trenutno zaposlenje, prethodno, curriculum itd) – Codice fiscale ed altri numeri di identificazione personale; Nominativo, indirizzo o altri elementi di identificazione personale; Certificati di qualità prodotti	Legitimni interes vlasnika za analitičkom proverom korektnog upravljanja preduzećem – Interesse legittimo del titolare a verificare la qualità dei beni forniti	10 godina od godine kada je izvršena usluga - 10 anni dall'anno di esecuzione della prestazione

Categorie di destinatari: I suoi dati non saranno comunicati ad alcun destinatario.	Kategorije primaoca: vaši podaci neće biti otkriveni nijednom primaocu.
--	--

Trattamento: Controllo Qualità		Obrada podataka: Kontrola kvaliteta	
Svrha - Finalità	Podaci koji se obradjuju- Dati trattati	Pravni osnov - Base Giuridica	Trajanje - Durata
Provera kvaliteta robe - Rilevazione del grado di soddisfazione del cliente	Fiskalni kod i drugi identifikacioni lični brojevi, ime, adresa i drugi elementi za ličnu identifikaciju; Certificati o kvalitetu proizvoda Codice fiscale ed altri numeri di identificazione personale; Nominativo, indirizzo o altri elementi di identificazione personale; Certificati di qualità prodotti	Legitimni interes vlasnika da proveri kvalitet proizvoda koji isporučuje Interesse legittimo del titolare a verificare la qualità dei beni forniti	10 godina od godine kada je izvršena usluga - 10 anni dall'anno di esecuzione della prestazione
Categorie di destinatari: I suoi dati potranno essere comunicati a consulenti e/o liberi professionisti in forma singola o associata, società o imprese		Kategorije primaoca: Vaši podaci mogu biti prosledjeni konsultantima i frilenserima u individualnom ili povezanom obliku, društvima ili preduzećima.	

Trattamento: Customer Service		Obrada podataka: Customer service	
Svrha - Finalità	Podaci koji se obradjuju- Dati trattati	Pravni osnov - Base Giuridica	Trajanje - Durata
	Fiskalni kod i drugi identifikacioni lični		

Otkrivanje stepena zadovoljstva klijenata- Rilevazione del grado di soddisfazione del cliente	brojevi, ime, adresa i drugi elementi za ličnu identifikaciju; podaci o ponašanju, profili korisnika, potrošača itd. Kontakt podaci (broj telefona, e-mail, itd) - Nominativo, indirizzo o altri elementi di identificazione personale; codice fiscale ed altri numeri di identificazione personale; dati sul comportamento, profili di utenti, consumatori ecc.; dati di contatto (numero di telefono, e-mail, ecc.)	Ugovor - Contratto	10 godina od prestanka važena zadnjeg ugovora - 10 anni dall'anno di cessazione dell'ultimo contratto
Podrška klijentima - Assistenza ai clienti	Fiskalni kod i drugi identifikacioni lični brojevi, ime, adresa i drugi elementi za ličnu identifikaciju; podaci o ponašanju, profili korisnika, potrošača itd. Kontakt podaci (broj telefona, e-mail, itd) - Nominativo, indirizzo o altri elementi di identificazione personale; codice fiscale ed altri	Ugovor - Contratto	10 godina od prestanka važena zadnjeg ugovora - 10 anni dall'anno di cessazione dell'ultimo contratto

	numeri di identificazione personale; dati sul comportamento, profili di utenti, consumatori ecc.; dati di contatto (numero di telefono, e-mail, ecc.)		
Destinatari: I suoi dati non saranno comunicati ad alcun destinatario.		Primaoci: i suoi dati non saranno mai divulgati a terzi.	

Trattamento: Marketing		Obrada podataka: Marketing	
Svrha - Finalità	Podaci koji se obradjuju- Dati trattati	Pravni osnov - Base Giuridica	Trajanje - Durata
Analiza i istraivanje tržišta- Analisi e indagini di mercato	Fiskalni kod i drugi identifikacioni lični brojevi, ime, adresa i drugi elementi za ličnu identifikaciju, podaci vezani za ekonomske, trgovinske, finansijske poslove, poslovi vezani za osiguranje - Codice fiscale ed altri numeri di identificazione personale; nominativo, indirizzo o altri elementi di identificazione personale; dati relativi a: attività economiche, commerciali,	Odobrenje – Consenso	Do opoziva odobrenja. Podaci će se čuvati 10 godina od godine kada je odobrenje opozvano - Fino a revoca del consenso. I dati verranno conservati per 10 anni dall'anno in cui il consenso è stato revocato

	finanziarie, assicurative; dati di contatto (numero di telefono, e-mail, ecc.)		
Slanje reklamnog i/il informativnog materijala, i putem telefona ili interneta a vezano za biznis preduzeća – Invio di materiale informativo e/o pubblicitario anche mediante telefono o internet relativo al business aziendale	Fiskalni kod i drugi identifikacioni lični brojevi, ime, adresa i drugi elementi za ličnu identifikaciju, podaci vezani za ekonomske,, trgovinske, finansijske poslove, poslovi vezani za osiguranje – Codice fiscale ed altri numeri di identificazione personale; nominativo, indirizzo o altri elementi di identificazione personale; dati relativi a: attività economiche, commerciali, finanziarie, assicurative; dati di contatto (numero di telefono, e-mail, ecc.)	Odobrenje – Consenso	Do opoziva odobrenja. Podaci će se čuvati 10 godina od godine kada je odobrenje opozvano - Fino a revoca del consenso. I dati verranno conservati per 10 anni dall'anno in cui il consenso è stato revocato
Destinatari: i dati non saranno oggetto di diffusione. *		Primaoci: podaci neće biti predmet obelodanjvanja. *	
Durata: Oltre al tempo necessario per il maturarsi dei termini prescrizionali in relazione ai reciproci diritti.		Trajanje: pored vremena potrebnog da zastarelost nastupi u odnosu na međusobna prava.	

* MODIFICHE A QUESTA PRIVACY POLICY Il Titolare del Trattamento si riserva il diritto di apportare modifiche alla presente privacy policy in qualsiasi momento, dandone notizia agli interessati. In caso di mancata accettazione delle modifiche apportate alla presente privacy policy, l'Interessato può richiedere al Titolare del Trattamento di rimuovere i propri Dati Personali. Salvo quanto diversamente specificato. *	* PROMENE POLITIKE PRIVATNOSTI Rukovalac podataka zadržava pravo da u bilo kom trenutku izvrši izmene ovih politika privatnosti, obaveštavajući zainteresovane strane. U slučaju neprihvatanja promena izvršenih u ovoj politici privatnosti, zainteresovana strana mogu zahtevati od Rukovaoca da ukloni njegove lične podatke. Osim ukoliko nije drugačije naznačeno. *
Trasferimento dati Extra Repubblica di Serbia I dati potranno essere trasferiti a destinatari con sede in UE ed USA. Tali destinatari adottano le garanzie previste dall'art. 63-72 LPDP tra cui le clausole contrattuali standard in grado di garantire un livello adeguato di protezione e la liceità del trasferimento. * Oltre a queste informazioni, per garantirle un trattamento dei suoi dati il più corretto e trasparente possibile, deve essere a conoscenza del fatto che: • Tranne che per le finalità basate sul consenso, il conferimento dei suoi dati e requisito necessario, in caso contrario non sarà possibile fornire il bene o erogare il servizio richiesto;	Prenos podataka van Republike Srbije Podaci se mogu preneti primaocima sa sedištem u EU i SAD. Ovi primaoci usvajaju garancije predviđene članom 63-72 ZZPL, uključujući standardne ugovorne klauzule koje mogu garantovati odgovarajući nivo zaštite i zakonitost prenosa. * Osim ovih informacija, kako bi se garantovala obrada vaših podataka na najkorektniji način i što je moguće više transparentniji, treba da ste upoznati i sa činjenicom da: • osim u svrhe zasnovane na pristanku, pružanje vaših podataka je neophodan uslov, u suprotnom neće biti

• ha il diritto di chiedere al titolare del trattamento l'accesso ai suoi dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che la riguarda o di opporsi al loro trattamento; • se ha fornito il consenso per una o più specifiche finalità, ha il diritto di revocare tale consenso in qualsiasi momento; • ha il diritto di proporre reclamo alla seguente Autorità di Controllo: Garante per la protezione dei dati personali; • i dati verranno trattati con modalità automatizzate, semiautomatizzate e non automatizzate; Dove previsto dalla presente informativa ha l'obbligo legale di fornire i suoi dati altrimenti è soggetto a sanzioni come previsto dalla normativa.	• possono anche rifiutarsi di fornire i dati o di fornire dati falsi o imprecisi. • imate pravo da zatražite od titulara za obradu podataka pristup vašim ličnim podacima i ispravku ili brisanje istih ili ograničenje obrade koja vas se tiče ili da se usprotivite njihovoj obradi. • ako ste dali saglasnost u jednu ili više određenih svrha, imate pravo da povučete ovu saglasnost u bilo kom trenutku. • imate pravo da uložite žalbu Nadzornom organu; Garantu za zaštitu ličnih podataka. • podaci će se obrađivati automatizovanim, poluautomatizovanim i neautomatizovanim metodama; Tamo gde to zahtevaju ove informacije, imate zakonsku obavezu da dostavite svoje podatke, u suprotnom podležete sankcijama predviđenim zakonom.
---	--

Vršac, 20/01/2021

GRUPA PALLADIO